

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 4.822

Subscripción  
En la isla el mes  
Resto de España  
Extranjero.

Ptas. 1'50  
" 1'75  
" 2'50

MAHON, SÁBADO 10 MAYO 1919

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA—Teléfono 160.

## De Herodes a Pilat

Are com qui sembli que ses parts trevalladores ja se han donet conte de se situació en que es troben; sembla que comensen a comprendre que si ells no demanen lo que els hi falta, un altre no els hi donará, encare que li sobri.

Amb aquets anys de guerra, seguits sempre de noves lluites, lluites de noltros amb noltros, hem pogut bé veure que s'homo, per si sol, no es més que un petit gra de arena perdut en tota se estensió del desert; hem vist que ell no representava res davant es senfi des demés; que es benestar seu res representava comparat amb es malestar dels altres; que lo que ell produhia no era res comparat amb se gran producció de s'humanitat.

Are ha comensat a comprendre assò; are ha vist que ell, junt amb es demés, era es qui tot ho produhia y es qui més cosa li faltava; are ha comensat a veure que no era tot sol que havia de anar, sino junt amb tots es altres; que es necessari es tenir un poc de solidaritat, que avui vol dir associarse, vol dir fer valer es seus drets, sens fer mal an els dels altres; vol dir demanar lo qui es seu porque es de tots.

Avui en dia ja hi ha molts pocs oficis que no estiguen associats; es qui més se destorben son els misatges i jornals, son els qui mes poc han comprés se guerra que s'als hi pre para.

Hi ha un refrany que diu: «no millora se qui guarda que se qui cura» y es ben ver.

Amb es men darrer escrit en veig parlar un poc de aquestes societats que surten are, i seria llástima que quan mos haguessin fet es mal hi haguessim de posar es remei. Bé mos donen un bon exemple.

Els senyors veuen que toisols tam poc hi poren estar, i com els govrens qui agafen els soldats, ells han agafat els pagesos.

(Al dir pagesos me referesc als amos, an els que fan es tractes amb es senyor.)

Assò no vol dir que aquets no siguin trevalladors; tamé ho saben que formen part dels que tot ho produeixen, però se seve ignorancia no els hi deixa acabar de comprendre, i no per assò noltros hem de voler pagar se seva torpeza; tal volte més davant s'en donia conte.

Hi ha massa temps que esteim lo mateix, o més malament sempre, y si mos haguessin de donar res bò, je mos ho hagueran donat.

Quan tots cridavem desesperats demanant an els de dalt que finguessin un poc de compasió, semblava que era ver que mos donaven cosa bona anomenant ses Juntes de Subsistencies; però a la fi mos ha sortit un Herodes.

Encare sortiran mes coses, al menos ses societats de que parlam, però que en porèm esperar? ¿que volèm que surti si no un Pilat? I noltros sempre estarem al mitg, com estava Cristó, segons diuen, en mitg de dos lladres, i com ell, anirem seguint es nostre calvari; però no, no faguem com ell... noltros no mos deixem crussificar.

Avui ja no es un qui demana llivertat, avui som tois; per assò tenim que ajuntarnos, tenim que demanar-ho tots junts; es temps aixís ho recareix. Tal volta més endavant se hagi de fer de un altre manera, tal vagada sense de

manar-ho mos ho donin lo qui es nostro, podria succeir que els senyors compreguessin, junt amb es drèt que tenen a se vida, es deber de guanyar-sela.

Es MISATJE.

Alahor, Abril 1919.

## Nacimiento de la Liga de las Naciones

29 de Abril.

El 14 de Febrero de este año, en el salón del Reloj del Palacio del Quai d'Orsay, el Presidente Wilson leía el proyecto de la Liga de las Naciones. El 28 de Abril de 1919, en el gran comedor del Palacio del Quai d'Orsay, el Presidente Wilson obtiene la aprobación unánime de su proyecto. Las enmiendas profundas de M. Bourgeois; la relativa a la igualdad de razas del barón Makino; la decepción de los belgas—tan noblemente expresada por M. Hymans—por no verse atribuida la capital de la Liga, no han prosperado. La victoria del Presidente Wilson es absoluta. Ni siquiera hubo la sombra de un debate. La buena voluntad de todos los congresistas se manifestó en el tono conciliatorio y elevado de sus observaciones y en la unidad del voto. La Sociedad de las Naciones acaba de nacer.

Nada puede juzgarse de su desarrollo ni de su eficacia como organismo para el mantenimiento de la paz. Los veintiseis artículos del Convenio son otros tantos artículos de fe. Es preciso rodearlos de respeto y amor. La Liga de las Naciones se funda en una opinión optimista sobre el espíritu humano; en la creencia de que los hombres han nacido para vivir y multiplicarse pacíficamente y no para devorarse entre sí. El Presidente Wilson es un optimista. Por eso es un hombre de acción. Los pesimistas son unos seres absurdos, que no hacen otra cosa en la vida que esperar a la muerte. El secreto de la fuerza y de la dicha consiste en creerse inmortal. Y es que realmente somos inmortales en cuanto dejamos de ser egoístas, en cuanto nos enteramos de que cada uno de nosotros constituye un instante y una forma del gran todo. Nuestro instante lo prolongan nuestras ideas. Un gran filósofo, un gran moralista, un gran poeta, un gran estadista viven en las generaciones subsiguientes a la suya porque sus instantes han sido altruistas, es decir, universales.

Pero el vivir universalmente, altruistamente, no depende sólo de nuestra voluntad. Frente al optimista atraviesa sus obstáculos el pesimista. Y frente al altruista, el egoísta exige sus al-

tares y sus fortalezas. Cada vez que surge un optimista del temple de Wilson, la Humanidad adelanta en el camino de su mejoramiento, a condición de que el apóstol que la conduce sea cauteloso además de creyente y de entusiasta, y de que pueda transformar su báculo en espada en cuanto sea preciso. Wilson es un buen pastor. Pero el rebaño humano es demasiado numeroso, demasiado heterogéneo y demasiado difícil para que puedan reunirlo y conducirlo la vara florida y la flauta armoniosa de un solo pastor. Hacen falta más pastores.

La Sociedad de las Naciones es un concilio de pastores que se proponen llevarnos a la tierra de promisión.

He aquí, «para la Historia», algunos testimonios visuales y auriculares de la quinta sesión plenaria de la Conferencia de la Paz.

Tiempo horrible. La aurora del mundo nuevo sólo estaba en el corazón de algunos hombres: de los que tienen corazón. El día 28 de Abril de 1919, en París, fué una monstruosa día meteorológica. Frio invernal, nieve, granizo, aguaceros y ventiscas... No se había visto nunca. Este año—el año de la paz—no ha habido primavera. Los historiadores y los novelistas futuros del París del armisticio y de la paz deberán prescindir de los azules en sus telas de fondo. Les bastarán los negres, los grises, los rojos mortecinos... La aurora del mundo nuevo es más bien el melancólico cre-

Los corresponsales llegan transidos y chorreando al Palacio de Quai d'Orsay.

A las tres en punto se abre la puerta del gran comedor. La quinta sesión plenaria de la Conferencia se parece a una reunión de accionistas de cualquier Empresa importante. No es posible imaginarse menos solemnidad. Un salón vastísimo, de alto puntal y puertas y ventanales en arcos de medio punto. Grandes chimeneas. Grandes espejos. Pilastras y frisos dorados. De las ocho enormes arañas sólo cuatro están encendidas, dividiendo al salón en dos zonas. En la de la luz artificial estamos los corresponsales, los espectadores. En la media de la otra van apareciendo, un poco lejanos, un poco difusos, los asambleistas de la paz. Cuesta trabajo reconocerlos. ¿Aquél es Venizelos? Allí, como una nube, aparece la cabellera de Paderewski.

¿Y la faz sonrosada y la corbata blanca de Sonnino? ¿Y la testa nerviosa y plateada de Orlando? ¡Ah!... También falta el áureo turbante del emir Fayçal. El 14 de febrero, en el salón del Reloj había alguna nota

## CINE CONSEY

Sábado 10 Mayo de 1919.—Sesión a las 9 y media

Exitazo inmenso de la finísima comedia en cuatro partes  
**MARGARITA LA ESCLAVA**

por la bellísima actriz ingenua americana

**BESSIE BARRISCALE**

y editada por la acreditadísima marca TRIANGLE, la más famosa manufactura cinematográfica americana

Completará el programa otras interesantes cintas.

El aplaudidísimo duetto cómico serio

## LES ROIG

Presentará nuevos números originales de su extenso repertorio.

Lujosa presentación.—Extenso repertorio.—7 profesores de orquesta

Para el domingo dos sesiones a las 6 y media y a las 9 y media con el mismo colosal programa, tomando parte en todas ellas el aplaudido DUETTO LES ROIG.

En breve: «NOCHE DE TEMPESTAD» por ITALIA ALMIRANTE MANZINI.—«VIOLETA» por MARIA GALDINI y LINA DE CHIFFA.—«AMOR O JUSTICIA» por LONISSE GLAUM.—«MI AMOR» por SUSANA ARMELE y RODOLFI y otras de gran éxito.

pintoresca. Hoy, ninguna. Chaquets negros, americanas negras, y el uniforme kaki del intérprete Mantoux...

Notas apuntadas en mi carnet: «La señora de Wilson, sentada cerca de los periodistas, de espaldas a un espejo, tiene en el pecho un ramito de muguet... El coronel House viene a hablar con ella, mientras el representante de Panamá recitaba un largo discurso... Wilson ha sido breve. Se diría que está muy contento. El 14 de febrero su voz era sacerdotal, su gesto, grave.

Hoy el Presidente sonríe como un muchacho ingenuo y feliz. Hay algo de éxtasis en su sonrisa.—Clemenceau preside con cierta brusquedad afirmativas. Sabé que no nadra replicas ni disputas y quiere llevar de prisa la sesión.—Lloyd George llega un poco tarde. Lloyd George se escapa un momento, mientras discurséa el representante de Panamá.—El delegado de Honduras habla en castellano. Véase por dónde ha venido a sonar el verbo de Castilla en el Concilio de las Naciones.—Wilson designa a España como uno de los miembros provisionales del Consejo de la Liga. El delegado de Portugal encuentra «absolutamente ilegítima» esta designación. Lo dice encubiertamente, pero lo dice. Hace muchísimo calor en la sala. Algunos corresponsales se van. Otros toman nota de todo y hay por encima de nuestras cabezas un acarreo de cuartillas para el teléfono y el telégrafo... Dos o tres fotógrafos, encaramados donde pueden, impresionan placas y más placas.

Se oye «papárear» a los objetivos: tic, tic, tic, tac... Algunos corresponsales han traído gemelos de teatro. Uno observa con un largo catalejo marino. Otros charlan irreverentes. Un periodista italiano le dice a una corresponsal yanqui, muy bonita, por cierto: «Si todos los enemigos fuésemos como usted y yo...» Alguien murmura: «Flirt». Y yo respondo: «Paz». Y se va.

Estas son las notas de mi carnet. Así he visto y vivido la quinta sesión plenaria de la Conferencia de la Paz, la que dió a luz el Pacio de las Naciones, bajo el cielo obscuro de París y bajo la sonrisa ingenua y gloriosa del Presidente Wilson.

ALBERTO INSUA.

(La Correspondencia de España)

FALTAN buenos operarios zapateros, para calzado fino de señora y caballero.  
JOSE ANDRÉS  
Casteyó y Orfila, San Roque, 24.—Mahón.

## CRÓNICA EXTRANJERA

### La republicanización de Europa

Imperios seculares y monárquicos que años de la guerra parecían de una solidez granítica, se vinieron abajo fácilmente al soplo de la cólera popular. Hoy son Repúblicas. Y los Estados que han surgido de las ruinas de dichos imperios y monarquías al obtener la liberación asistida las nacionalidades que vivían oprimidas, son también Repúblicas. ¿Nada dice este hecho a esos hombres políticos que barajan con audacia y desaprensión el concurso de los enemigos del régimen para convertirse luego en amparadores de todas las oligarquías que éste alimenta? ¿Viven aún en el limbo aquellos que proclamaban la accidentalidad de las formas de gobierno o bien son espíritus mediocres y cobardes que apenas comenzaron a recorrer el largo camino del sacrificio sintieron la extenuación del egoísmo, al ver que al tiempo que ellos inferían puñalada tras puñalada a la aspiración republicana de la España vital, se iba operando, a marcha acelerada, la republicanización de Europa?

Porque ya no son los viejos imperios, ni las poderosas monarquías, ni las nacionalidades resucitadas los Estados que en la hora presente se han constituido en Repúblicas. Son incluso las monarquías victoriosas en la gran guerra, las llamadas Repúblicas coronadas como la Gran Bretaña, las que comienzan a ser socavadas por la corriente republicana que, con menos lentitud de la que muchos suponen, dará al traste con esos troncos que al parecer un mayor arraigamiento han logrado en el ánimo de las multitudes.

Por no ser el régimen ningún entorpecimiento al libre desenvolvimiento de la soberanía popular, por ser ésta la única indiscutible, no ha sido la Gran Bretaña país en el que la forma de gobierno diera lugar a hondas convulsiones. Porque cuando llegó un momento en que el rey le pareció su voluntad superior a la popular, ésta recabó la plena soberanía que intentaba recabar para sí el rey, costándole a éste la cabeza. Fue un procedimiento expeditivo que sin originar tragedias colectivas, han tenido muy presente cuantos han ocupado el trono de la Gran Bretaña.

Y, no obstante, la firma de la paz determinará, en la Gran Bretaña, el comienzo de una activa propaganda

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.

» tres meses 3% anual.

» seis meses 3 1/2% anual.

» doce meses 4 1/2% anual.

CAJ. AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a los mismos tipos. Octubre, 1918.

republicana. Así lo ha acordado el Comité ejecutivo de la Sociedad para el estudio de las instituciones republicanas, que en adelante llevará el nombre de Liga Republicana, presidida por el coronel Arturo Lynch y de la que es vicepresidente el famoso escritor Wells.

¿Será fecunda la siempre que en el suelo británico haga la propaganda republicana? Antes de la guerra habrían sonreído los más al formularse la pregunta. Hoy es posible que sólo se dibuje una leve e imperceptible sonrisa en los labios de quienes asisten asombrados al espectáculo maravilloso de transformación portentosa que ofrece Europa.

A medida que las monarquías se liberalizan, se republicanizan. Pero cuanto más intenso es su matiz democrático y socializante, menor es el contenido monárquico de las viejas monarquías. Insensiblemente, como consecuencia de la revolución silenciosa que en estos momentos se está operando en el espíritu británico, quedará trocada de hecho y de derecho la monarquía en República. Y es muy posible que la teórica República irlandesa, que en estos momentos constituye el desgarramiento de la unidad británica, sea la causa determinante del nacimiento de la Confederación británica.

¿Soñaba el ciego que veía? Los sueños que Wells descubriera en sus novelas han tenido realidad en la gran guerra. Y Wells es el vicepresidente de la Liga Republicana de la Gran Bretaña.

FRANCISCO AGUIRRE.

LOS MAL EDUCADOS

(De El Mundo, de Madrid.)

Que en Madrid hay muy mala educación, esta mala educación pertenece a las clases más humildes de la sociedad; pero no está limitada a ellas. De abajo asciende a las clases altas, infiltrándose en todas partes, como el virus de una enfermedad contagiosa. Que la chulería se incuba en las tabernas y se desarrolla en los barrios pobres, en los hogares miserables de las casas de vecindad, es un mal que sólo tendría remedio con el tomento de la instrucción, tan descuidada en Madrid. Pero la chulería no se limita a ese medio sino que ataca a las clases más acomodadas, produciendo el tipo del señorito chulo, que es la mayor aberración que puede darse y el mayor sonrojo para el pueblo que lo tolera.

El remedio es difícil y de proceso muy lento. Es un problema de educación, que se ha de resolver a la larga y poniendo en ello toda la energía y el radicalismo curativo que se emplea en la extinción de los focos virulentos. Castigos ejemplares y mano implacable son los primeros componentes de la receta. Después hay que generalizar la instrucción en las escuelas, abolir los toros, cerrar las tres cuartas partes de las tabernas y velar por las costumbres públicas, reprimiendo en el acto ciertas libertades que son incompatibles con la verdadera libertad, que consiste en dejar de hacer todo lo que puede molestar al prójimo.

De esta manera podrá irse educando poco a poco un pueblo que no conoce la educación. Es sensible decirlo así; pero como es verdad, no hay más remedio que decirlo.

MARTINEZ YAQUIES.

PARA VENDER.—Lo está una casa con un solar contiguo que mide 244 metros cuadrados de superficie. Se daría barata y con grandes facilidades para el pago. Informes, calle de Prieto y Caules número 155.

Salón de moda

Local ventilado e higiénico, convenientemente desinfectado  
 ACONTECIMIENTO ARTÍSTICO UNA SERIE EXTRAORDINARIA  
 La maravillosa cinta dramática

LA SORCIJA FACIL

Interesantísima novela contemporánea adaptada por PIERRE DE COURCELLE.  
 Protagonista la famosa, encantadora e intrépida

PERLA BLANCA

Sábado día 10, función de gran moda a las 9 y media  
 Domingo sesiones a las 7 y a las 9

Capítulo séptimo UN PLAN AUDAZ  
 Capítulo octavo MILLONARIA Y REPORTER

Completarán tan atrayente programa magníficas proyecciones de Información e instructivas, panorámicas, cómicas, etc., y el chispeante film



Hoy sábado 10 Mayo 1919.—Vermouth de gran moda con sexteto a las 6 y media.—Otra sesión a las 9 y media

Estreno del sensacional cine drama en cuatro actos, titulado

EL ATENTADO

Edición CINES, Roma.—Interpretación de Mis Dolly Morgan y Bruno Castellani.  
 Domingo 11.—A las mismas horas se proyectará el mismo programa.

En breve: 12A (Los siete pecados capitales) por la FERTINI.—MADAME FLIR por Hesperia.—LA SEÑORA ARLEQUIN por Jacobini y otras de asegurado éxito.

Las patatas nuestras de cada día

Dáñoslas, Señor. O véndenoslas a precio razonable, que a sesenta céntimos el kilo no podemos pagarlas.

Y lo que te decimos de las patatas, enténdelo de los garbanzos y del arroz y del aceite, y extiéndolo al pan, al vino, a las frutas y a los frutos todos de la tierra.

Señor, si nos has dado la vida, ¿por qué no nos la conservas?

Y si tu voluntad es quitárnosla, ¿por qué nos asesinas lentamente, en vez de exterminarnos con un rayo?

Señor: si nos has criado para que te glorifiquemos, para que contemos tus maravillas y tu grandeza, ¿por qué nos extenuas con tan terribles ayunos y debilitas la voz con que te hemos de ensalzar y la garganta que ha de celebrarte?

Señor, ten piedad de nosotros y libranos de acaparadores, usureros, matuteros, consumidores, contrabandistas y exportadores.

Señor, ten compasión de las flaquezas de tus criaturas. Apídate de tu pueblo. No anonades con tu rigor a tus siervos.

Acuérdate que estos españoles, que tan cruelmente castigas, han ensangrentado el mundo por ti.

Señor: hambre, gripe y guerra en Marruecos es demasiado.

Señor, repite el milagro del maná, el milagro de las tortas y de las patatas a quince el kilo. Repite el prodigio de los panes y los peces.

Mándanos del cielo cualquier porquería que comer.

O de una vez desnuda tu espada y máianos.

(El Diluvio)

JOSÉ ANDREU ORFILA

Médico-Cirujano

Consulta: de 2 a 4 y de 8 a 9.  
 10, PRIETO Y CAULES, 10

Don Pedro Pons Sitjes, Alcalde constitucional de Mahón.

siones ante la Sección delegada en Menorca de la Comisión Mixta de Reclutamiento de Baleares se celebrará en los días de este mes que a continuación se indican y demás que sean necesarios.

Día 22. Revisión de exclusiones, excepciones y fallos reclamados del Reemplazo de 1919.

Día 25. Revisión de exclusiones y excepciones de los Reemplazos de 1918, 1917, 1916 y demás anteriores que proceda.

En su virtud se cita a los mozos de los expresados Reemplazos, que estén comprendidos en el artículo 126 de la Ley de Reclutamiento, así como a las demás personas interesadas, para que los días que les correspondan, entre los que quedan indicados, y a la hora de las nueve de la mañana, se presenten ante la Comisión Mixta de Reclutamiento, en estas Casas Consistoriales, advirtiéndoles que de no verificarlo les parará el perjuicio a que haya lugar.

Mahón 9 de Mayo de 1919.—Pedro Pons Sitjes.

MODAS

La señorita Juana Simó ha llegado de Barcelona con un selecto y variado surtido de sombreros para señoras, señoritas y niñas, procedentes de las más acreditadas casas de París, los cuales se hallan expuestos en su domicilio, San José, 45.

Exploradores de España

Tropa de Mahón

Mañana efectuará una excursión al Fonduco, saliendo de la plaza de la Arravaleta a las 9, regresando a las 6 de la tarde

Reunión a las 8'45.

Mahón 10 de Mayo de 1919.—El jefe de Tropa, Lorenzo Lafuente.

CARRO Y CABALLO para vender. Informes en la Energía Eléctrica Balear.

Una marca y una cinta

La casa italiana Cines de Roma es una de las más acreditadas editoras cinematográficas por lo artística, por lo bien que opera y por el excelente cuadro de actores y actrices con que cuenta. Durante la guerra, que todo lo trastornó, pasamos algún tiempo sin ver aquí la marca Cines, mas hoy vuelven estas primorosas cintas a recrear nuestra vista.

La que lleva por título *El atentado* es una hermosísima joya del teatro mudo, cine drama tan interesante como movido, en el que una bella y simpática viuda con un hijo quiere reunirse con el suegro que la espera con impaciencia. Interpretense unos malvados que pretenden suplantar a la joven dama, a quien no conoce su padre político. Un aleva de fuerzas hercúleas, enamorado de la protagonista, hace frente a la banda de malvados, con la que libra tremendas batallas.

Interpretan los dos primeros papeles Miss Dolly y Bruno Castellani. Este magnífico film se estrenará hoy en el *Vermouth de Gran Moda* del SALON VICTORIA.

Noticias Marítimas

El tiempo

Después de unos días de buen tiempo, amaneció el de ayer completamente nublado.

Por la mañana cayó copiosa lluvia que cesó por la tarde, permaneciendo con mal cariz. Así cerró la noche y continuó nublado.

Esta mañana volvía a reinar buen tiempo.

Del puerto

Ha regresado esta mañana de Barcelona el vapor correo «Mahón», que salió de este puerto el jueves a las doce de la noche debido a la mucha carga que trajo y también a la que embarcó.

Esta tarde a las ocho debe salir de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Dentro breves días debe llegar de Gandía el laud «Luli», con cargamento de naranjas.

Ayer por la mañana llegaron las parejas del bou que cogieron regular cantidad de pescado.

Por la tarde suspendieron la salida. Sobre las siete de ayer tarde abandonó estas aguas con rumbo a Valencia el vapor «A. Cola» de la Transmediterránea que por cuenta de dicha compañía trajo un cargamento de carbón.

Federación Obrera de Menorca

Sección 6.ª-Resistencia Ciudadelana

El sorteo de los valiosos regalos a beneficio de esta Sociedad que debía celebrarse el día 10 de Abril se hará en combinación con el de la Lotería Nacional que tendrá lugar el día 12 del corriente.

Ciudadela 9 de Mayo de 1919.—La Junta.

PARA ALQUILAR. Lo está en buen punto y acreditado, un local espacioso, nuevo, en buenas condiciones y expuesto para uno o dos comercios, pudiendo habilitar parte para habitar una familia. Tiene dos puertas y dos ventanas bajas en dos calles distintas. También lo están los altos de la casa calle de la Infanta número 2.

Informarán en la calle de Pí y Margall número 110.

PARA VENDER.—Lo están los muebles y enseres de una peluquería. Informes, Carmen 8.

COMPOSTURAS de botas, zapatos, etcétera y cambio de elásticos, aunque sea en calzado de niño, todo ello hecho a máquina giratoria. Dirigirse, San Juan 27.

El cierre de los comercios

En virtud de requerimientos hechos por los representantes de los gremios de Madrid, se ha dictado una Real orden de Gobernación disponiendo que, a partir de la fecha de esta disposición, y hasta el día 6 de Octubre próximo, los dueños de los establecimientos mercantiles podrán retrasar en una hora las fijadas para la apertura y cierre, siempre que se conceda a la dependencia el descanso que determina la ley de 4 de Julio de 1918, con sujeción a los preceptos de la misma y del Reglamento de 16 de Octubre del mismo año, así como el de dos horas interrumpidas destinadas a la comida de los dependientes.

Con la precedente noticia queda bien aclarado el asunto de que estos días hemos tratado.

La Real orden dictada no obliga a nada. Sólo concede una autorización de la que puede o no hacerse uso.

De foot-ball

Acordada la próxima expedición a Palma, para tomar parte en el Campeonato de Baleares, mañana por la tarde a las cuatro y media se entrenarán los equipos del «Mahón 1.º» y «Menorca Fighter» y se hará la selección de los suplentes.

A las tres lucharán los dos equipos de adolescentes.

Interesante a la industria

El señor Vice-Cónsul Británico en esta isla nos participa que quedan suprimidos los Certificados de interés, y, en su consecuencia, en lo sucesivo no necesitarán ir acompañadas de dicho documento las mercancías que se remitan al Reino Unido, a sus Colonias, Posesiones y Protectorados.

Repase de Asignaturas del Bachillerato. Matemáticas, Francés, Física y Química

Profesor-Licenciado en Ciencias

Razón en esta Administración.

Los albañiles de Palma

El Centro de Albañiles de Palma ha dirigido la siguiente carta al Presidente de la Junta local de Reformas Sociales:

«Reunido el Centro de albañiles en asamblea general el día 30 de abril para dar cuenta de la resolución tomada por la Junta local de Reformas Sociales sobre el aumento de jornal en el ramo de construcción, se acordó por unanimidad suplicar a V. que reúna la Junta de Reformas Sociales que V. tan dignamente preside con una comisión mixta compuesta de tres Arquitectos, tres Patronos y tres Obreros para establecer en Palma de Mallorca un jornal mínimo con relación a las subsistencias por medio de una Ley Provincial.

Estamos predominados por el Pabellón Español y tenemos derecho, para hacernos paso a la vida, de establecer en Palma la misma Ley que en Madrid.

Si en la villa y corte los albañiles se han hecho hacer una Ley, en Palma los albañiles deseamos ser españoles con igual derecho.

Los albañiles de Mallorca consideran tener los mismos derechos que los de la provincia real.

Y esperamos de V. que como la Ley de nuestra madre Patria no abandona sus hijos, creo que considerará la petición justa y legal.»

Información cívico-militar interesante

Hemos tenido ocasión de recrearnos con una información interesantísima relativa a hechos ocurridos a raíz de la firma del armisticio.

Figuran en esta información la entra-

da triunfal de los reyes belgas en Gante. El pueblo rodea el coche de los soberanos y departe con ellos. Se ven también la entrada de las tropas francesas en poblaciones de la Alsacia reconquistada para reintegrarlas a la madre patria. Hombres, mujeres y niños se adelantan hasta la bandera francesa y la besan con entusiasmo. Delegaciones alsacianas lorenenses son llevadas en triunfo en pleno bulevar de París.

La información, que es cinematográfica, se proyectará hoy y mañana, además de los emocionantísimos 7.º y 8.º capítulos de la «Sorrija fatal» en el CINE ESPAÑA.

**CAP Y PEUS**

Sombrerería y zapatería  
F. Vives.-Plaza Arravaleta y calle Wilson

**Análisis de harina**

De los primeros sacos de harina recibidos anteayer de Barcelona que desembarcó el vapor, fueron enviadas muestras al Laboratorio Municipal de Análisis y al conocer por el resultado del reconocimiento que dicha harina no contenía ninguna materia extraña y no podía ser por tanto nociva para la salud, se autorizó su elaboración sólo para la confección del pan llamado mahónés.

El señor Alcalde nos ha remitido, para que pudiéramos verlos, dos panes elaborados con dichas harinas en los hornos de los señores Seguí hermanos (molino d'as Pla) y Olives (horno d'es Patruenet)

**Aumento de sueldo**

La Junta de Gobierno del Banco de Ferrerías, en sesión celebrada el día 6 del corriente, acordó por unanimidad aumentar el sueldo a todos los empleados de dicha Sociedad en un veinte y cinco por ciento en vista de que las subsistencias continúan aún a precios elevados.

Digno de aplauso para estos señores es el acuerdo tomado para la protección del personal que trabaja en aquella entidad.

**Concierto público**

Programa de las piezas que ejecutará la banda del Regimiento de Infantería Mahón núm. 63 mañana domingo en el paseo de Isabel II de 12:30 a 15:30.

1.º Pasodoble «La República del amor».—Lleó.

2.º A Jura y bendición de los puñales de la ópera «Los Hugonotes».—Meybeer.

3.º Marcha árabe «Muley Hafid».—Laporta.

4.º Marcha militar «La Jura del Rey».—Juste.

No comprar calzado de caballero sin ver antes los de LA VENTAJOSA 22, HA NOVE, 22

**En el «Trianon»**

La empresa de este cine, deseosa de complacer al público, está siempre vigilante para salvar cuantos obstáculos puedan presentarse.

Así habiendo faltado a sus compromisos la casa alquiladora de la cinta «La garra enguantada» telegrafió inmediatamente a otra casa de Barcelona, logrando que le sea enviada una película que tenía en tratos por ser una de las mejores ediciones de la renombrada casa World, de New York.

Se titula *El Ladrón* y es un drama en cinco partes, de profunda y emocionante vitalidad, en la que desempeñan los protagonistas Carlile Blakwell cuya labor maravillosa de verismo y de arte tiene secundadoras valiosísimas en Evelyn Greely, admirable de naturalidad y de emoción, y en la niña Madge Evans, la pequeña gran artista, verdadera estrella infantil del arte mudo.

Por lo interesantísimo de su argu-

mento y por las diversas situaciones altamente democráticas, es seguro que *El ladrón* alcanzará un éxito extraordinario.

**Patatas irlandesas**

Ante la proximidad de ser ultimado en París el contrato de compra de patatas, ha ordenado el ministro que se requieran barcos españoles designándolos para su transporte desde Belfast.

El flete pedido por los vapores ingleses, desde la costa irlandesa a los puertos españoles del Cantábrico, era de 65 cheines por cada tonelada, pero los navieros españoles, dando una prueba de patriotismo digna de todo encomio, se han comprometido a realizar el transporte al precio de 40 pesetas por tonelada.

Siendo el de la patata en Belfast de 171 pesetas por tonelada métrica, importante el seguro 90 céntimos por la misma unidad y el flete de 40 pesetas, resultará el precio del tubérculo de referencia, a poco más de 0'25 pesetas el kilo.

**Calzado para caballero y para niño**

Grandes existencias  
F. Vives.-Plaza Arravaleta y calle Wilson

**Baile animado**

Como todos los bailes organizados por la Comisión Recreativa del Casino de Obreros de Unión Republicana, se verá animadísimo el de mañana.

Se dará en el espacioso y lindo salón del TRIANON tan pronto terminen las proyecciones cinematográficas de la noche.

**Noticias cortas**

La *Gaceta* publica un decreto de Fomento autorizando la construcción, por concurso, del aparato, torreón y cisterna, para el faro de Favartix.

Hoy y mañana habrá secciones en todos los cines con arreglo a los anuncios de las empresas respectivas y las informaciones especiales que publicamos aparte en este mismo número.

Para celebrar oficialmente el cumpleaños del Príncipe de Asturias es hoy día de gala, se hacen las demostraciones militares reglamentarias y ondea el pabellón nacional en los edificios públicos.

**MATADERO**

Reses sacrificadas el día 8 de Mayo

- 2 corderos, José Texidor y Bernardo Moll, 92 kilos.
- 1 cerdo, Bernardo Montaner, 36 id.
- 1 vedell, señor Jover, 200 id.
- 1 vedelle, Biniat Nov, 105 id.
- 1 vedelle, Esplanás, 121 id.
- 2 corderos, Esplanás, 50 id.
- 6 corderos, Se Ferrereta, 54 id.
- 2 corderos, Pedro de Se Bufera, 24 id.
- 2 corderos, Esteban Palliser, 26 id.
- 2 corderos, Biniat de Lamu Llurens, 23 id.
- 2 cabras, José Pons, 16 id., (Ferrerías).

**Día 9**

- 1 vaca, Sebastián Taltavull, 169 kilos, (Ciudadela).
- 1 ternero, Sebastián Taltavull, 125 id., (Ciudadela).
- 1 ternero, Antonio Palliser, 270 id., (Ciudadela).
- 1 ternero, Hort den Merie, 200 id.
- 1 ternero, P. Vinent, 246 id.
- 1 ternero, Juan Bartolomé, 124 id.
- 1 ternera, Juan Bartolomé, 104 id.
- 2 corderos, Juan Bartolomé, 25 id.
- 15 corderos, Estancia del señor Frau, 153 id.
- 4 corderos, Esteban Palliser, 49 id.
- 2 corderos, José Pons, 24 id., (Ferrerías).
- 2 corderos, Biniat de Lamu Llurens, 19 id.
- 1 ternero, Se Ferrereta, 11 id.
- 17 cabras y 1 cordero, Antonio Palliser, 165 id.
- 1 cabra, Juan Ginart, 3'500 id.

**DR. VALDÉS GUZMÁN**

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela  
Consulta médica todos los sábados de 7 y media a 8 y media.  
Calle del Angel 16

**Unico Depósito de calzado en Mahón**

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)

**PRECIOS REDUCIDOS**

Calzado para señora, desde 5 pesetas e par.  
Calzado para caballero, desde 10 pesetas e par.  
Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.  
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.  
Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCION.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

La paz con Alemania. -- Comentarios de la prensa francesa  
Los delegados alemanes demuestran su tristeza

Sigue el conflicto político. -- Convocatoria para elecciones

Madrid 9 a la 1.—Barcelona 9 a las 5

**La transformación mundial**

**La paz con Alemania**

**Indice del tratado**

Los capítulos principales presentan el orden siguiente:

- 1.º Preámbulo.
- 2.º Fronteras de Alemania.
- 3.º Cláusulas relativas a las modificaciones de frontera.
- 4.º Colonias alemanas.
- 5.º Cláusulas militares navales y aéreas.
- 6.º Prisioneros de guerra.
- 7.º Sanciones a Guillermo II de Hohenzollern y a otros culpables.
- 8.º y 9.º Cláusulas financieras.
10. Cláusulas económicas.
11. Puertos, vías y comunicaciones.
12. Legislación obrera internacional.
13. Garantías.
14. Ratificación de las cláusulas generales.

**La prensa francesa**

Paris.—Los periódicos dedican extensos comentarios al tratado de paz con Alemania que han redactado los representantes de las naciones aliadas y asociadas.

Examinado en conjunto dicho tratado conviene la prensa en que el honor de Francia queda satisfecho.

Reconocen asimismo unánimemente los diarios el esfuerzo de los autores del tratado para que en el mismo resplandezcan la equidad y la justicia puesto que se da satisfacción a las reivindicaciones de los pueblos heridos por la brutal agresión alemana sin precedentes en la historia del mundo civilizado.

**Los imperios desahuciados**

Paris.—*L'Esclair* dice que el tratado de paz a que deberá someterse Alemania demuestra que en el mundo ya no hay sitio para los imperios centrales.

Precisamente, añade aquel importante órgano, son desahuciados por la fuerza al servicio de la justicia aquellos pueblos que no reconocían otra supremacía que la fuerza bruta.

**Comida triste**

Versalles.—Fue, como es natural, un día de honda aflicción para los de-

**Trianon**

Sábado día 10 de Mayo de 1919. — A las nueve y media  
ESTRENO del drama en cinco partes, de profunda y emocionante vitalidad.

**EL LADRÓN**

por Carlile Blakwell, Evelyn Greely y la niña Madge Evans.—Edición de la renombrada casa World, de New York.

DOMINGO, día 11, DOS SESIONES, a las seis y media y a las nueve, con EL MISMO PROGRAMA.

LUNES, día 12, estreno del 3.º y 4.º episodios de

**LA MUCHACHA AMERICANA**

Muy pronto, TOSEA, por la Berlini.

**COTIZACIONES**

**Bolsa de Barcelona**

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 9 Mayo

Interior serie A.	81'10
Id. B.	81'10
Id. C.	81'10
Exterior serie A.	91'70
Amortizable 5 p.º A.	00'00
Id. B.	99'40
Nortes	67'00
Alicantes	70'50
Andaluces	68'50
Orenses	25'05
Trasatlántica	00'00
Francos	89'90
Libras	25'27
Dólares	00'00
Liras	00'00

**ULTIMA HORA**

**Trigo y harina para Menorca**

En carta del Subsecretario de Abastecimientos al doctor Liansó le manifiesta que está ya en España el vapor «Uko-Mendi» se le ha ordenado reservar en Barcelona doscientas toneladas de trigo argentino para esta isla.

El vapor «Mahón», llegado hoy de Barcelona, ha traído otra partida de más de cuatrocientos sacos de harina argentina para Menorca, cuya adquisición ha gestionado el concejal síndico don Rafael Olives, llegado también de Barcelona y a quien damos la bienvenida.

**José Pérez de Acevedo**

Sesión necrológica celebrada el día 6 de Abril de 1918, primer aniversario de su muerte, por el Ateneo Científico, Literario y Artístico

Precio: 40 céntimos.

Véndese en la «Tipografía Mahón» ssa, calle Nueva

**ATENCION**

La modista de sombreros señorita Catalina Alonso participa a su distinguida clientela que ha recibido un numeroso surtido de modelos de las importantes casas de Madrid, los que quedarán expuestos en su domicilio. Deyá 27, principal. 2

**AVISO**

Ha llegado de Barcelona el maestro zapatero que compone calzado y ofrece al público sus servicios y su casa en la Plaza del Rector n.º 25.

OFERTA.—Se desea comprar un carro bolquete que esté en buenas condiciones. Informes en esta imprenta. 2

Tipografía N.ª Honosa.—Calle Nueva

# SALUS EST VITA

La Salud es la vida

y la salud se obtiene y conserva purgándose con frecuencia con el purgante

## ZEA

que es eficaz, agradable, inofensivo y económico, pues solo cuesta

**25 CÉNTIMOS**

### Dolor de cabeza

### GRIPPE

enfriamientos, dolores de muelas, oídos, etc., se curan rápidamente con el

## Sello ZEA

el cual corrige y evita los molestos

### Dolores del período

## Lacto ZEA

Se recomienda para aumentar la secreción láctea en las recién paridas y en aquellos casos en que por ser deficiente la leche el niño no gana en peso

Caja de 30 papeles, 3'50 pesetas

## KOPROL

Laxante excelente

**UNA PESETA**

DE VENTA EN TODOS LOS CENTROS DE ESPECIFICOS, FARMACIAS Y DROGUERIAS BIEN SURTIDAS.

Representante en Menorca:

Don Lorenzo Olives, San Elias, 70, Mahón

Especialidades ZEA - Fortuny, 13. - BARCELONA.

El Laboratorio Farmacéutico ZEA, cuyos preparados tienen su característica especial y bien definida, no necesita para forzar su venta hablar en forma despectiva de sus similares y reconoce que preside en la elaboración de ellos el mismo criterio de absoluta honradez que el usado al preparar las especialidades ZEA

¿Es realmente la legítima marca de los Lithinés?



Si, señora... son de GUSTIN

### ¿Por qué deben exigirse los de GUSTIN?

¿Quién no conoce los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a insidiosas ofertas de productos supuestos equivalentes, en realidad sin valor científico o terapéutico. Será necesario recordar que, en efecto,

una fórmula como la de los Lithinés del Doctor Gustin realiza una verdadera síntesis de productos químicamente puros, dosificados con meticoloso esmero en laboratorios que cuentan con incompatible material. Por eso nunca aconsejaremos lo bastante al público que se defienda contra tan dañino fraude. Los

## Lithinés del D<sup>r</sup> GUSTIN

tienen el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papeles. Aquellos a quienes no les gusta el vino puro para beber, lo mezclan con agua, mineralizada instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de

### Riñones, Hígado, Vejiga y Articulaciones.

DEPOSITARIO ÚNICO PARA TODA ESPAÑA: DALMAU OLIVERES, 14, Paseo de la Industria, 14 - BARCELONA

¡Insisten! ¡Exijan el nombre del doctor!

### PARA HUERTAS Y JARDINES siembre Vd.

## PAKROISEETAPE



Este nuevo método de siembra, consiste en una cinta de papel de China en la que a distancias científicamente precisas van adheridas las semillas por medio de un fertilizador concentrado, que ayuda el nacimiento de la planta.

La tira de papel obra como una mecha de atracción capilar, que absorbiendo la humedad necesaria, estimula las semillas, creciendo y desarrollándose con menos tiempo que las de los sistemas hasta el presente conocidos.

Son las semillas, cuidadosamente escogidas entre las calidades del más alto grado, que sin excepción han sido premiadas en los grandes concursos de Norte-América.

PAKRO, SEEDTAPE ofrece a Vd. la experiencia y conocimientos de los hortelanos y jardineros más expertos y siguiendo el moderno procedimiento no desperdicia tiempo ni terreno, creciendo las plantas excepcionalmente uniformes y simétricas, germinando tan rápidamente, que sembradas en primavera y algunas variedades en otoño, se obtiene el fruto dentro la misma estación.

Semillas mejores. - Germinación más temprana. - Gran economía

Eliminación de trabajo. - Evita trasplantar y entrasecar las plantas

48 Variedades de Hortalizas. 30 Variedades de Flores.

Se expenden también semillas sueltas de las mismas calidades que las de cinta, contenidas en artísticas cajas litografiadas, a los colores de la planta, en pleno desarrollo.

### MARTIN ESCUDERO SEGUI

Prieto y Caules, 5 y 5. - (Isla de Menorca). - MAHON

### PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de "hebillas" para calzado  
Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán-Librés y C. San Fernando 34.

### ESTABLECIMIENTO EL GRAMOFONO

Venta de aparatos parlantes marca «Gramófonos», procedentes de la acreditada casa

### Compañía del gramofono

S. A. ESPAÑOLA

Discos cantados por los más eminentes artistas del mundo entero: **Caruso, Tita Ruffo, Batistini, Amato, Adelina Patti, etc., etc.**

Inmenso repertorio de discos de actualidad, cantados por las mejores cantantes.

Alquiler de gramófonos y discos.

Accesorios de todas clases y reparaciones.

Venta de cuerdas armónicas.

Venta de guitarras, bandurrias, laudes, etc., etc.

Venta de pianos de una de las mejores marcas.

Se reciben encargos de instrumentos de música para Banda y orquesta.

Juan Lladó, Dr. Orfila, 58.-Mahón

Esta casa regalará a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCION.

OBRA NUEVA

### El Castillo de San Felipe DE MAHON

Monografía histórica con grabaciones. De venta en librerías.

LIBRO DE GRAN ÉXITO

### LA CIENCIA

### DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN.

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.